

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 22

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

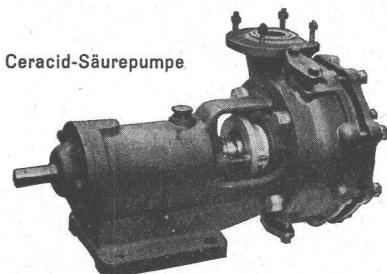
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHESSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

## STEINZEUG EMBRACH



Ceracid-Säurepumpe

garantiert säurebeständig für die chemische Industrie

Rohre und Spezialstücke für Säureleitungen und Kanalisationen

Laborausgüsse und Tröge

Säurelagergefässe

Apparate, Pumpen, Druckautomaten Ventilationskanäle

Temperaturbeständige und wärmeleitende Spezialmassen EMBRACHIT und THERMOSIL

**STEINZEUGFABRIK EMBRACH AG., Embrach/Zürich**

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5, Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110 Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

Monate:	Schweiz			Ausland		
	12	6	3	12	6	3
Kat. A	66.—	33.—	16.50	72.—	36.—	18.—
B	60.—	30.—	15.—	66.—	33.—	16.50
C	50.—	25.—	12.50	56.—	28.—	14.—
D	40.—	20.—	10.—	46.—	23.—	11.50

A Normaler Preis

B für Mitglieder Schweiz. Techn. Verband sowie für Studierende schweizerischer staatlicher Technischer Mittelschulen

C für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P.

D für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P., die weniger als 30 Jahre alt sind, sowie für Studierende der ETH und der EPUL (bei Bestellung Geburtsjahr angeben)

Das Abonnement kann mit jedem Kalendermonat begonnen werden. Die Kategorien B, C und D gelten nur für direkte Bestellung beim Verlag.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Eine ungewöhnliche Konstruktion des Stahlhochbaues. Von M. Frei . . . . . 345\*

Die Erweiterung des Kreisspitals Männedorf. Arch. H. Fietz und B. Giacometti . . . . . 348\*

### Mitteilungen

Eine riesige Halle in Las Vegas. Der SEV ist 70jährig. Zum «Plan der Akademie». ETH . . . . . 353\*

### Buchbesprechungen

A Treatise on Photoelasticity, von E. G. Coker und L. N. Filon . . . . . 353  
Neuerscheinungen . . . . . 354

### Ankündigungen

FEANI, Internationaler Ingenieur-Kongress in Brüssel. Verband Schweizerischer Abwasserfachleute. Vortragskalender . . . . . 354



**ING. MAX GREUTER & CIE. ZÜRICH 7**

INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN

TIEFBOHRUNGEN

# Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

**DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 91 86 65**



Sie schalen **besser  
billiger  
schneller**

der preislich günstigste Schweizer Schalungssträger, leicht, tragfähig, mit der grössten freien Spannweite.

Automatisch veränderliche Ueberhöhung schnell und einfach montierbar.

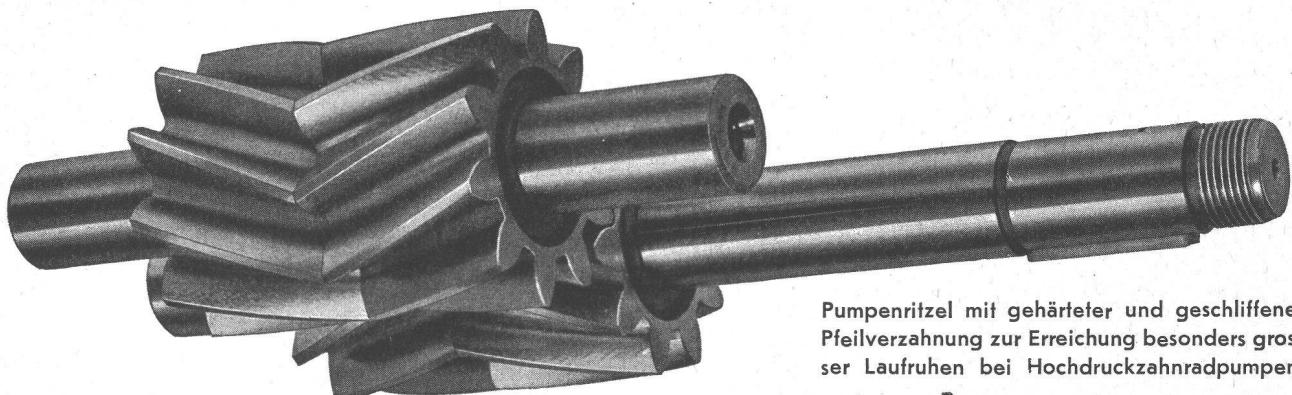
Für Horizontal- und Vertikalschalung — der bewährte Schweizer Schalungsträger.

Planung, Beratung und ausführliche Prospekte unverbindlich.

**weil FIX 57-Schalungsträger  
viel rationeller!**

**FIXTRÄGER A.G. ETZGEN / Aarg.**

Telephon (064) 7 42 65



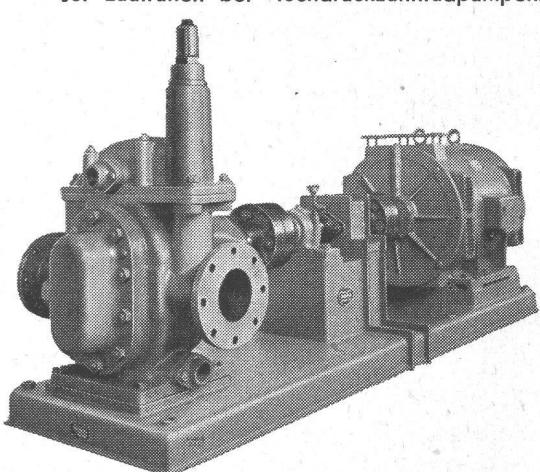
Pumpenritzel mit gehärteter und geschliffener Pfeilverzahnung zur Erreichung besonders grosser Laufrufen bei Hochdruckzahnradpumpen.

Die MAAG-Zahnräder AG. besitzt reiche Erfahrung im Bau von

## Präzisions-Zahnradpumpen

für jeden Verwendungszweck und ist jeweils gerne bereit, für schwierige Probleme geeignete Lösungen vorzuschlagen.

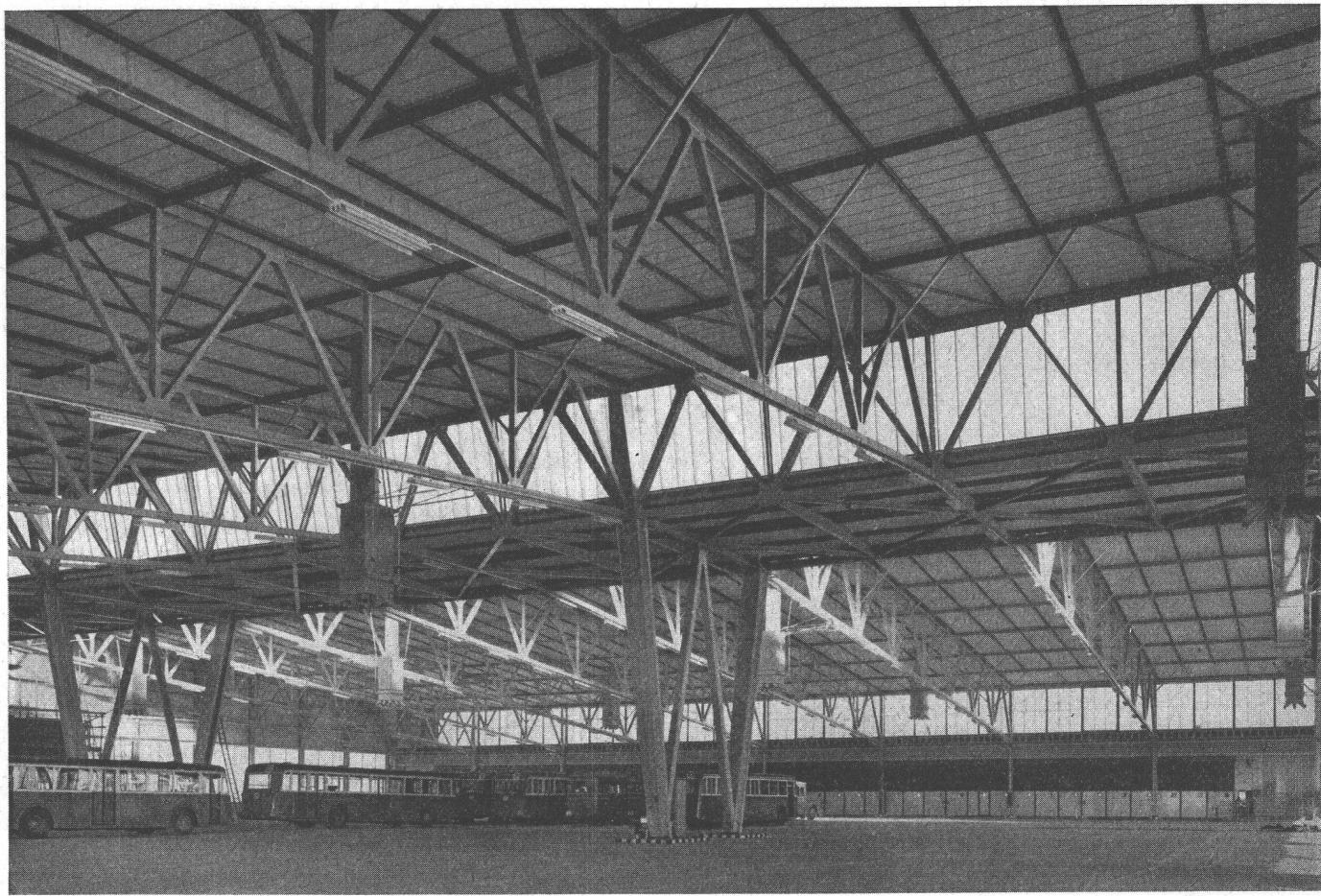
Rechts: MAAG-Zahnradpumpengruppe Typ MHP-150 zur Förderung von Schweröl, Heizöl, Pacura, Petrol, Benzin usw. mit Mauerstopfbüchse, zum Aufstellen in explosionsgefährdeten Räumen. Fördermenge bis 1200 l/min, Förderdruck bis 6 atü, Viskosität bis 500° Engler



**MAAG-ZAHNRÄDER A.G. ZÜRICH (SCHWEIZ)**

*Ein neues Bau-Element . . . . .*

# PERFECTA-DACHPLATTEN



Trolleybusgarage VBZ Hagenholz, Zürich

Architekten S. I. A. Casetti & Rohrer, Zürich

## Vorteile der Perfecta-Dachplatten

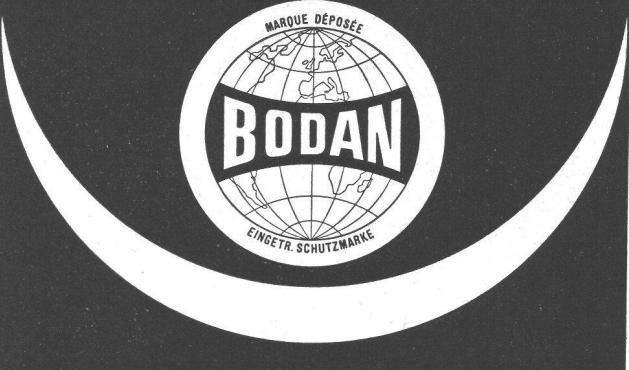
- Lieferbar in verschiedenen, den jeweiligen Nutzlasten angepassten Ausführungen
- Keine Durchbiegungen; vollständige Lastenübertragung von Platte zu Platte
- Leichtes Gewicht (30 bis 55 kg pro m<sup>2</sup>) je nach Ausführung
- Hohe thermische Isolierfähigkeit ( $\lambda = 0,079$  kcal/m h 20° C)
- Handlichkeit (Längen bis 300 cm, Breite 50 cm)
- Saubere Deckenundersicht
- Schallabsorption
- Feuerschutz

**GIPS-UNION A.-G.  
ZÜRICH**



Aufzüge- und  
Elektromotorenfabrik  
Schindler & Cie. AG  
Ebikon / Luzern

In  
hohen  
Häusern  
fahren  
schnelle  
Schindler  
Lifts



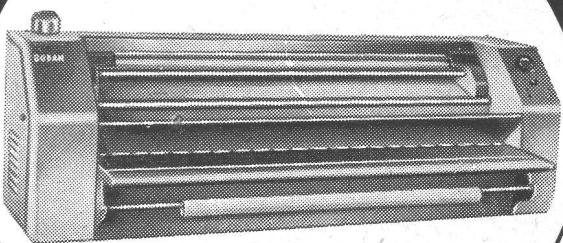
## Warum wurden BODAN-Lichtpausmaschinen und -apparate zu einem weltweiten Begriff?

- weil erfahrene Fachleute sie nach dem letzten Stand der Technik aus der Praxis heraus für die Praxis entwickelten
- weil sie dank einfachster Konstruktion störungsfrei arbeiten
- weil sie durch geräuschlosen Gang und geruchlose Entwicklung überraschen
- weil sie mit automatischer Entwicklernachfüllung, endlos gewebten Transportbändern und rotierenden Glaszylin dern ausgerüstet sind
- weil die neue automatische Bänderspannung jedes Verschieben des Pausgutes verunmöglicht. Resultat: wie gestochen scharfe Kopien
- weil sie dank Gleichstrommotor mit konstantem Drehmoment belastungsunabhängig arbeiten
- weil sie von 0 an stufenlos zu regulieren sind
- weil die BODAN-Reihe für jedes Unternehmen, selbst den kleinsten Betrieb, die zweckdienlichste und rationellste Maschine bereit hat
- und nicht zuletzt
- weil sie sich als schweizerische Qualitätserzeugnisse ausnehmend preisgünstig halten
- 10 verschiedene Modelle mit einer Leistung von 55 bis 450 cm pro Minute
- Verlangen Sie bitte unverbindlich eine Gratis-Probe bestellung in Ihren Betriebsräumen

**BODAN - Erzeugnisse bereichern Ihren Betrieb!**

Fabrik für Lichtpausmaschinen und Fotokopierapparate  
Karl Müller AG., Roggwil/TG Schweiz — Tel. (071) 4 83 77

### BODAN-Rapid 1

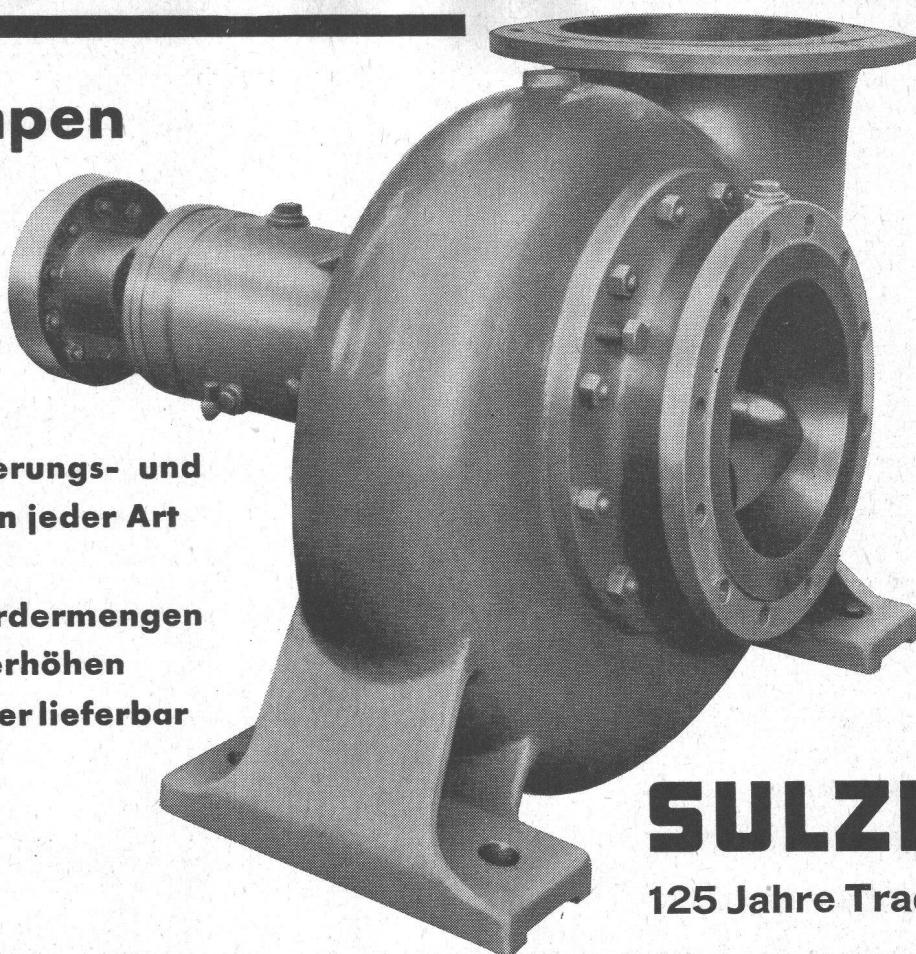


Papierdurchlass 110 cm. Leistung pro Min.  
40—130 cm, max. Geschwindigkeit pro Min.  
0—180 cm, Lichtquelle 4 x 65 Watt mit Re  
flektor, Anschluss 220 Volt, 2 Amp., Strom  
verbrauch 300 Watt, Länge 170 cm,  
Tiefe 50 cm, Höhe 54 cm,  
Gewicht 137 kg

# Helimaxpumpen

für Industrie-, Bewässerungs- und Entwässerungs-Anlagen jeder Art und Größe

Helimaxpumpen für Fördermengen bis zu 600 l/s und Förderhöhen bis zu 20 Metern ab Lager lieferbar

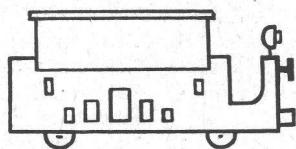
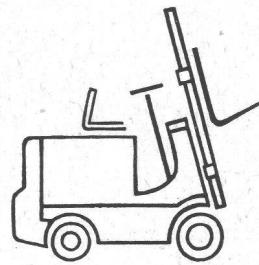
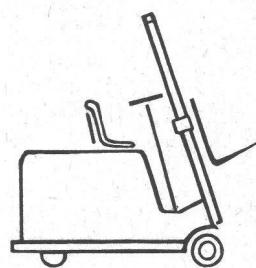
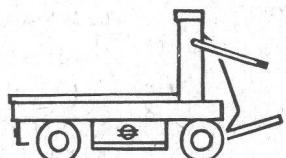
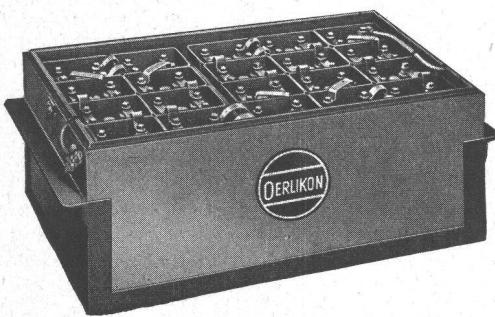


**SULZER**  
125 Jahre Tradition

GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, WINTERTHUR (SCHWEIZ)



Batterien für Elektrofahrzeuge



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon  
Zürich 50

mit Bureaux und Werkstätten in  
Lausanne - Genf - Lugano - St. Gallen - Luzern

# JOSEF MEYER

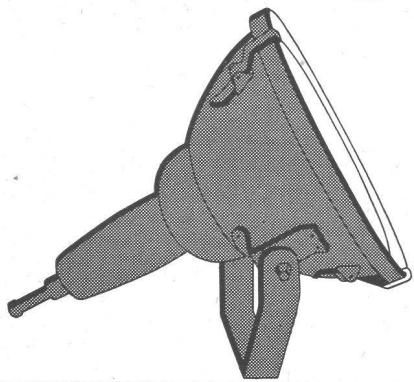
Rheinfelden · Luzern

Stahlbau  
Waggonbau  
Kessel- und Apparatebau



## LICHT IST UNSERE ST<sup>E</sup>ARKE

Scheinwerfer und  
Flutlichtstrahler für Sport-  
plätze und Fassaden

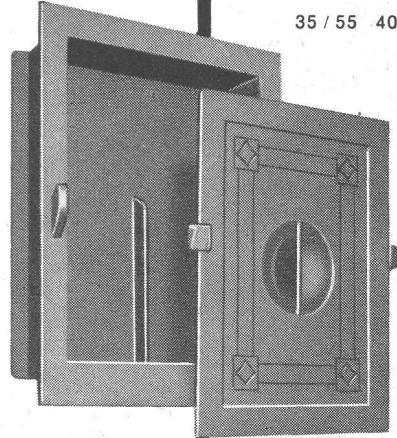


 **ALUMAG**

Aluminium — Licht AG  
Industrie für  
technische Beleuchtung  
Uraniastr. 16, Zürich  
Tel. (051) 23 77 33

## I RUSSTÜREN

Einstegtüren  
35 / 55 40 / 60



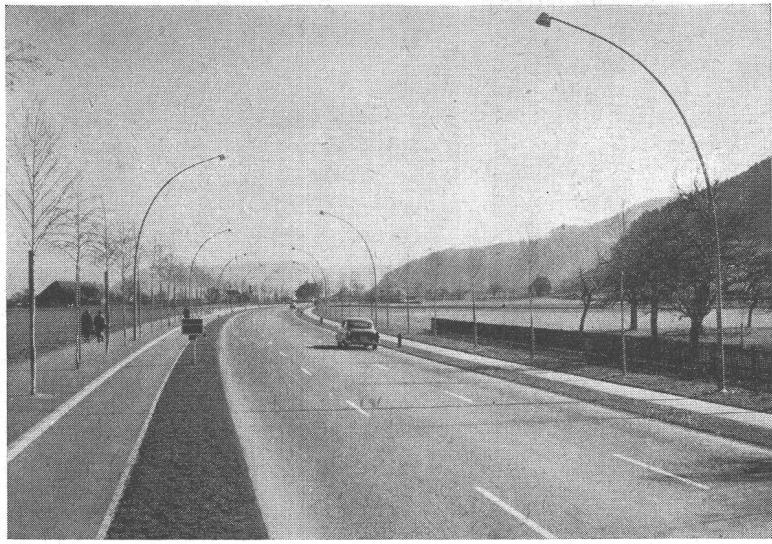
15 / 15 18 / 18  
18 / 24 20 / 30  
25 / 30 30 / 40

laufend ab Lager lieferbar



**J. G. KIENER + WITTLIN AG**

BERN - SCHAUPLATZGASSE 23 - TELEFON 031/29122

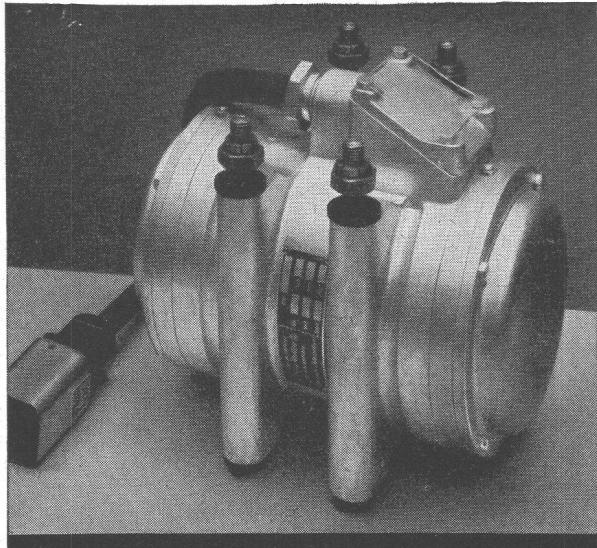


# Stuag

**Schweiz. Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG**

gegründet 1912

Filialen in der ganzen Schweiz



GW 356

## VIBRODYN

Der unverwüstliche  
**Elektro-Vibrator**  
für universellen Gebrauch

Maschinenfabrik Graber & Wening AG.  
Neftenbach (Winterthur) Schweiz

# SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE

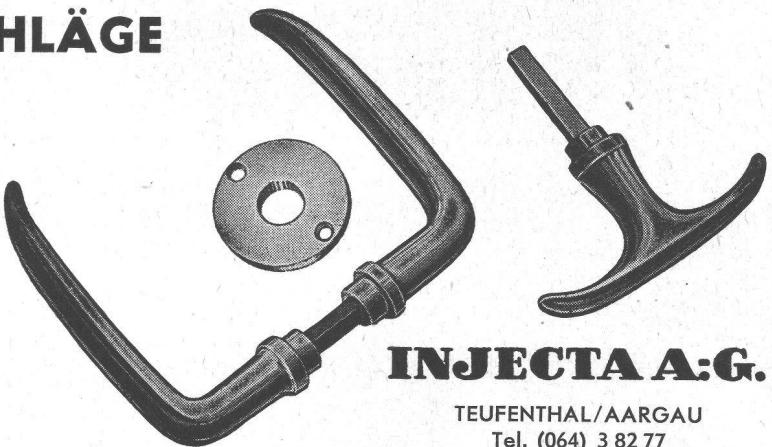
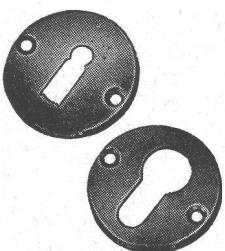
## INCA

aus hochwertiger  
Neusilber-Legierung

Erstklassige  
Vernicklung und  
Verchromung

Grosse Dauer-  
haftigkeit

Formschöne  
Ausführung

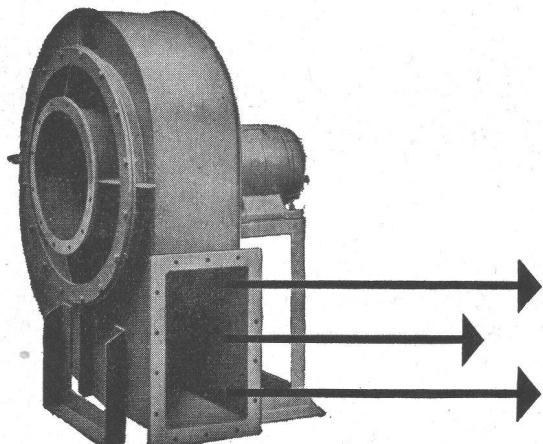


**INJECTA A.G.**

TEUFENTHAL/AARGAU  
Tel. (064) 3 82 77

## Meidinger

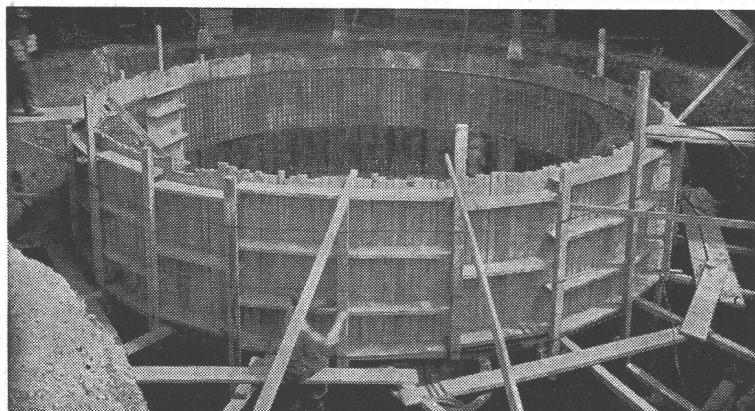
Ventilatoren und Elektromotoren



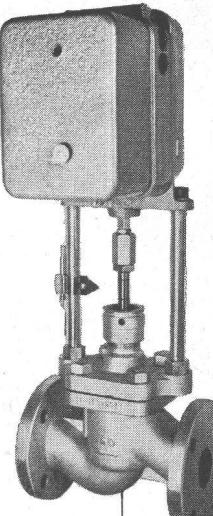
Qualitätsprodukte seit mehr als einem halben Jahrhundert. Anpassung an alle Ansprüche der Technik. Geräuschloser Lauf durch spezielle Ausführung der Flügelräder und sorgfältiges Ausbalancieren der Ventilatorflügel und Motoranker. Behebung der magnetischen Geräusche der Elektromotoren durch Spezialwicklung. Genau passende Ersatzteile jederzeit ab Lager lieferbar.

G. Meidinger & Cie, Basel 4  
Telefon 061-22 97 65

2455

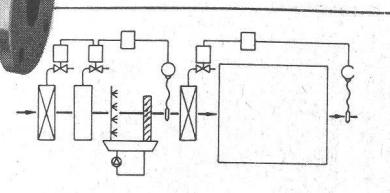


Betonfank von 250 000 l im Bau



## REGLER FÜR KLIMAANLAGEN

Thermostate  
Hygrostate  
Relais  
Fernschalter  
Zeitschalter  
Stellmotoren  
Motorventile  
Motordrosselklappen



**SAUTER**

Fr. Sauter A.G. Fabrik elektrischer Apparate, Basel

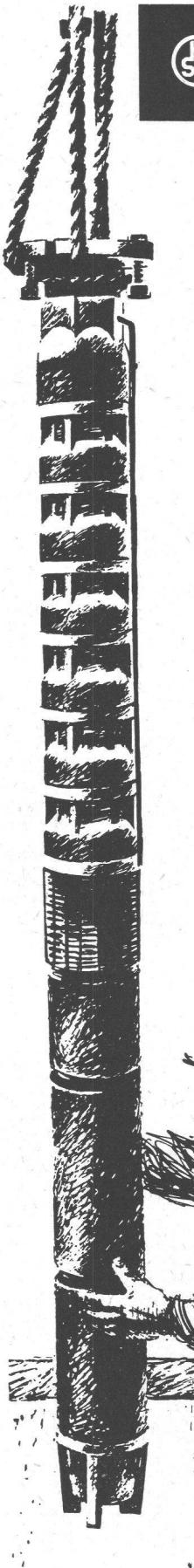
## TBA-Betontankanlagen

zur Lagerung von Heizöl, Dieselöl etc.

Die zuverlässigen, betriebs- und korrosionssicheren TBA-Stahlbetonbehälter können in jeder Form und Grösse erstellt werden. Kellereinbautanks.

## TANKBAU AG, ZÜRICH

Minervastrasse 126, Telephon (051) 34 46 42



# KSB

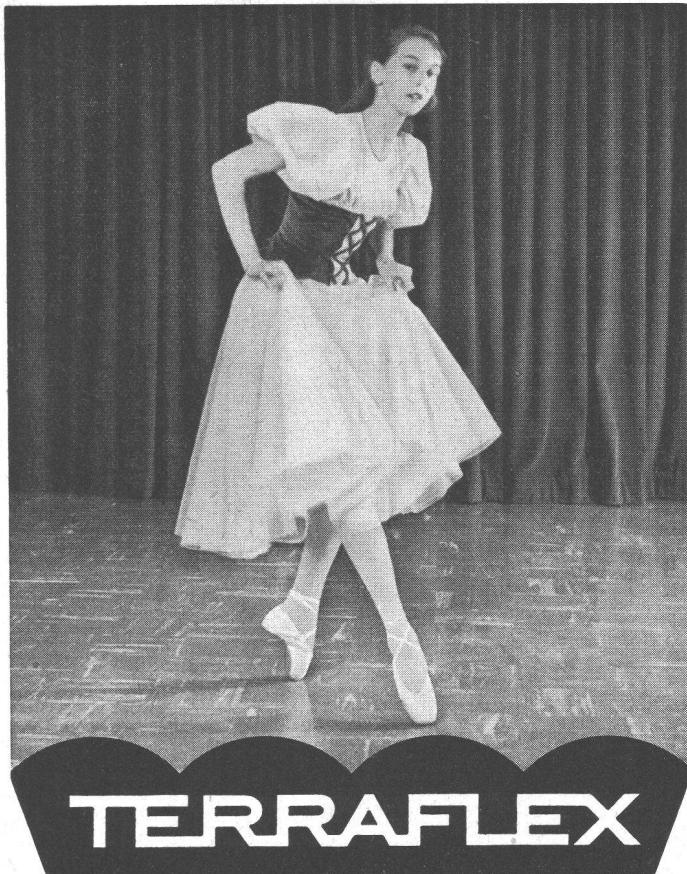
## Wasser im Motor

Unsere U-Pumpen sind mit so genannten Naßläufer-Unterwasser-Motoren ausgerüstet, die, wie der Name schon sagt, stets mit Wasser gefüllt sind. Ihre Lager sind hinsichtlich der Materialbeschaffenheit für Wasserschmierung geeignet und bedürfen daher keinerlei Wartung. Der Wickeldraht ist mit einer für den Unterwasserbau bestens geeigneten Kunststoffisolation versehen, die auch im Dauerbetrieb größte Zuverlässigkeit gewährleistet. Auf Grund ihrer Betriebssicherheit und Wartungsfreiheit hat sich diese Bauweise von U-Motoren in den letzten Jahrzehnten immer mehr durchgesetzt und ist heute von den verschiedenen Konstruktionsprinzipien die verbreitetste.

Unser lückenloses Programm enthält auch für Ihre speziellen Bedarfsläufe geeignete Pumpen,

B 3300-75

Verkaufsbureau KSB Zürich AG  
Zürich 6, Spannweidstrasse 3      Telephon (051) 28 25 18



# TERRAFLEX

-Bodenbelag, seit 20 Jahren bewährt und ständig verbessert, ist ein Spitzenprodukt.

36 wohl ausgewogene, schönste Farbtöne erlauben Kombinationen vom einfachen Zweckboden bis zum anspruchsvollsten künstlerischen Designbelag: für Industrierräume, Laboratorien, Spitäler, Verkaufslokale, Büros, Studios, Küchen, Korridore, Soubasse, Wohnräumen, Konferenzräume, Hallen etc.

ten: 22,8 X 22,8 cm; Stärken: 1,6 mm, 2,5 mm und 3,2 mm.

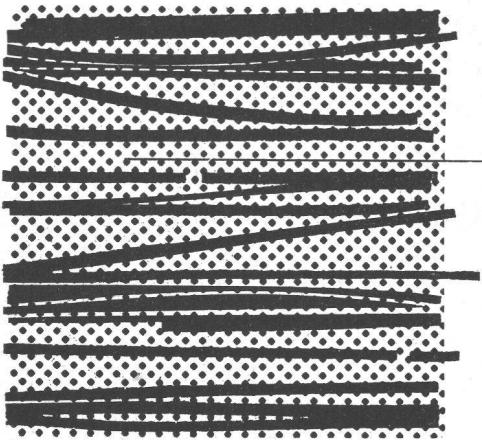
TERRAFLEX im Wohnungs-, Zweck- und Industriebau wird höchsten Ansprüchen gerecht. Verlangen Sie Offeren beim Fachgeschäft.

Generalvertretung:  
Flachdach- und Terrassenbau AG,  
Bern Marktgasse 37 Tel. (031) 2 76 76



JOHNS - MANVILLE PRODUKTE





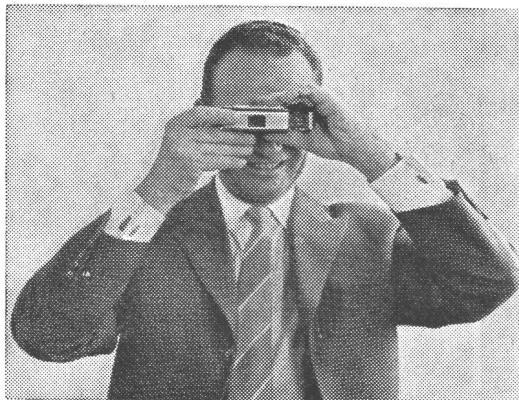
Asbestzement **Eternit**

## Asbest + Zement

Ein Inserat der ETERNIT AG Niederurnen

**Eternit**-Asbestzement besteht aus Portlandzement und Asbestfasern. Portlandzement hat die Druckfestigkeit eines guten Steines. Asbestfasern besitzen eine Zugfestigkeit, welche die von Stahldraht erreicht. Diese Eigenschaften ermöglichen die Produktion von **Eternit**-Druckrohren bis zu 24 Atm. Prüfdruck. **Eternit**-Schiefer für Dächer und Fassaden wird mit zehnjähriger Garantie, auch gegen Hagelschlag geliefert.

Asbestzement **Eternit** – ein moderner Baustoff mit verblüffenden Eigenschaften!

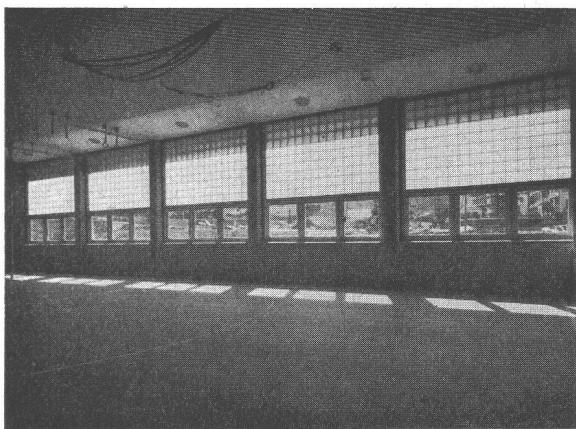


### Sehr geehrte Herren Architekten achten Sie bitte auf diesen Kollegen

Er ist ein begeisterter MEC-Freund. MEC heisst die neue deutsche 16-mm-Präzisionskamera im Taschenformat. In den nächsten Tagen erhalten Sie einen Brief und eine mehrfarbige Broschüre ins Haus gesandt. Sie werden staunen, was diese kleine Kamera Grosses leistet.



Generalvertretung für die Schweiz:  
Kunz & Bachofner, Grütlistr. 44, Zürich 2/27, Tel. (051) 25 15 27



### BAUGLÄSER

Alle Sorten und Neuheiten zu günstigen Preisen.

**GLASBETON** Spezialabteilung für Glasbeton-Oberlichter, garantiert wasserdicht, begeh- und befahrbare Ausführung, mit extra hellen, lichtstreuenden Kristallprismen.

**GLASBAUSTEINE** extra hell, für Aussenwände, Treppenhäuser, innere Trennwände. Vorzügliche Isolation gegen Kälte, Wärme und Schall. Grosse Referenzliste.

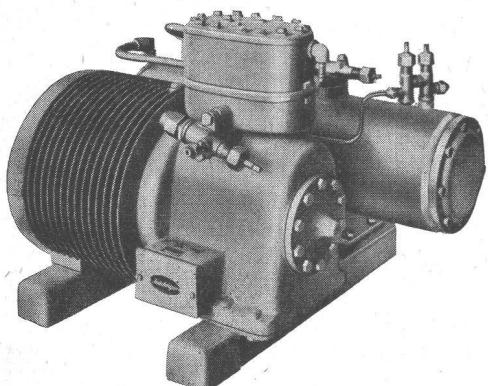
Verlangen Sie kostenlose Dokumentation und Offerte.

### Ruppert, Singer & Cie. AG., Zürich

Tafelglas en gros und Spiegelmanufaktur

Telephon (051) 52 53 53 – Gegründet 1884

Briefadresse: Zürich 48, Altstetten



# Autofrigor

### Kühl-, Gefrier- und Klima-Anlagen

mit dem neuen, hermetisch geschlossenen Kühlautomaten „Hermetofriger“ für jeden industriellen und gewerblichen Zweck.

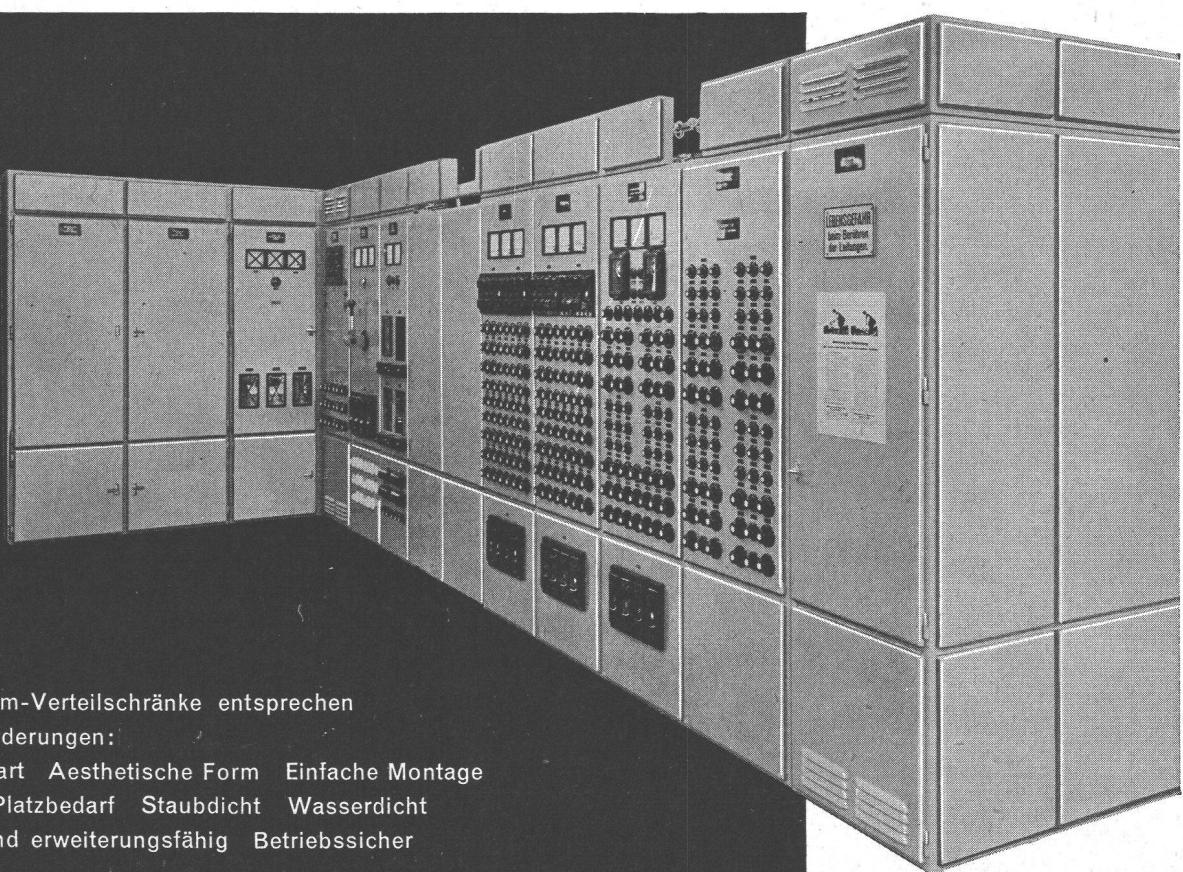
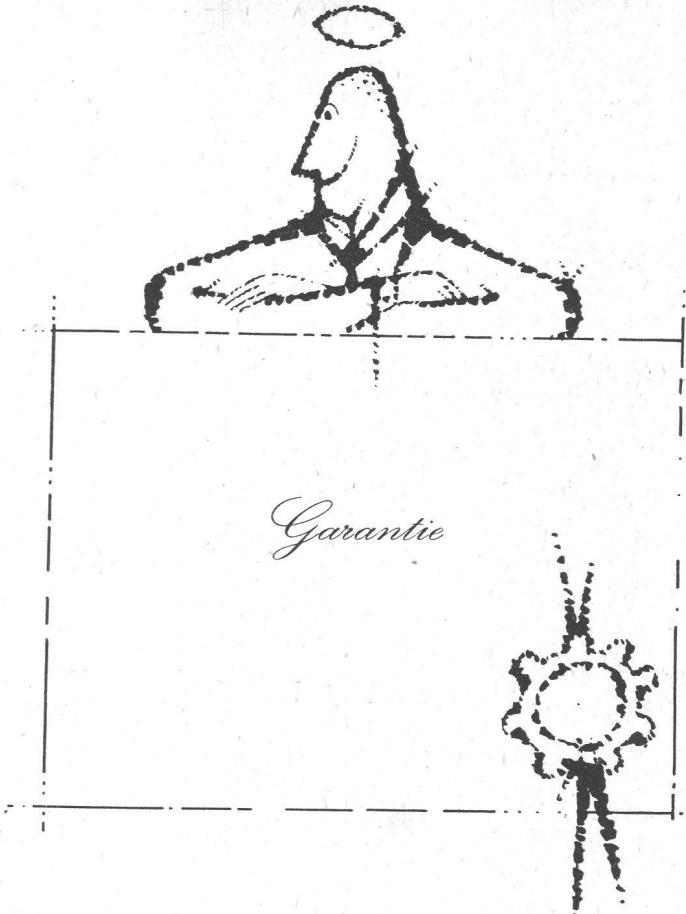
**Autofrigor AG. Zürich**

Schaffhauserstrasse 473  
Telephon (051) 48 15 55



Ein Garantie - Formular kann so raffiniert gestaltet sein wie eine Banknote und trotzdem nicht die gleiche Sicherheit bieten. Erst der unabdingbare Wille des Fabrikanten, für seine Fehler aufzukommen, und die rasche Hilfe des Verkäufers bewahren Sie vor Schaden. Wir prüfen gewissenhaft jeden Garantieanspruch und sind im Auslegen der Bestimmungen nicht als engherzig bekannt.

Robert Aebi AG Zürich

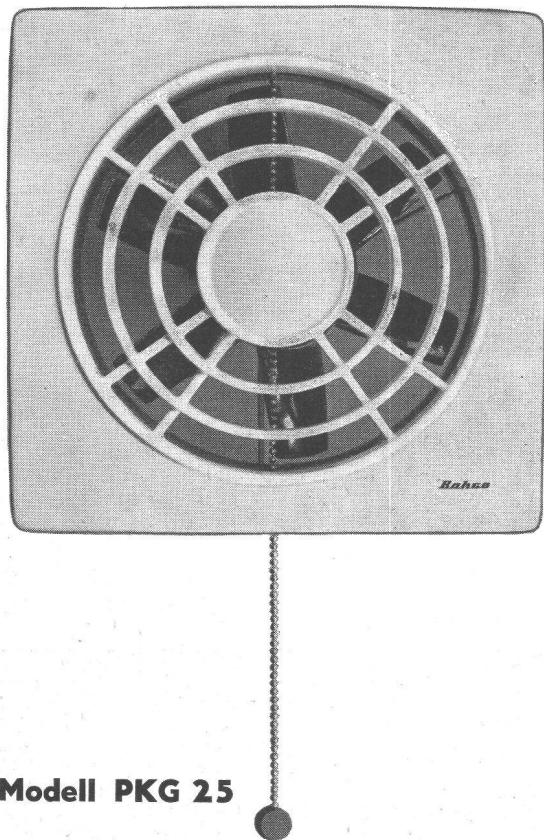


Xamax-Norm-Verteilschränke entsprechen allen Anforderungen:  
Solide Bauart Aesthetische Form Einfache Montage  
Minimaler Platzbedarf Staubdicht Wasserdicht  
Ausbau- und erweiterungsfähig Betriebssicher

**Xamax AG Zürich 50 – Oerlikon**

**XAMAX**

# BAHCO-INTERIEUR-VENTILATOREN



**Modell PKG 25**

**Ausführung:** Elegante Form, robuste Konstruktion, geräuscharm. Die abnehmbare, weisslackierte Stirnwand besteht aus Phenolpressmasse, einem starken, leicht sauberzuhalgenden Werkstoff, von gediegenem Aussehen. Eine eingebaute, neuartige Rolljalou sie sorgt bei Stillstand des Ventilators für Luftabschluss gegen aussen.

**Technische Daten:**

Luftmenge bei freiem Luftaustritt	770 m <sup>3</sup> /h
Stromverbrauch	40 Watt
Einbauöffnung, entsprechend	
Mauerrahmen	290x290 mm
Grösse der Stirnwand	325x325 mm
Drehzahl	1350 T/Min.

**Verkaufspreis:** Fr. 260.—

für die wirkungsvolle Entlüftung von:

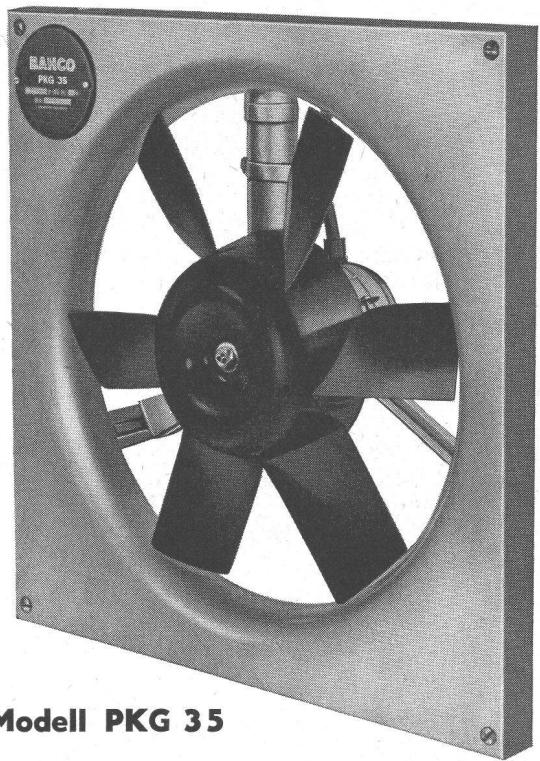
**Grösseren Haushaltküchen**

**Waschküchen, Garagen, Werkstätten**

**Toiletten, Konditoreien, Restaurants**

**Bureaux, Ladenlokalen, Coiffeursalons**

**usw.**



**Modell PKG 35**

**Ausführung:** Aus Stahlblech, formschön, robust, geräuscharmer Gang. Kann auch mit Schutzgitter geliefert werden.

**Technische Daten:**

Luftmenge bei freiem Luftaustritt	1300 m <sup>3</sup> /h
Stromverbrauch	12 Watt
Einbauöffnung, entsprechend	
Mauerrahmen	385x385 mm
Grösse der Stirnwand	440x440 mm
Drehzahl	900 T/Min.

**Technische Daten:**

Luftmenge bei freiem Luftaustritt	2000 m <sup>3</sup> /h
Stromverbrauch	35 Watt
Einbauöffnung, entsprechend	
Mauerrahmen	385x385 mm
Grösse der Stirnwand	440x440 mm
Drehzahl	1400 T/Min.

**Verkaufspreis:**

Fr. 280.—

Verkauf durch die Installationsfirmen. Nähere Unterlagen durch die Generalvertretung:

## WALTER WIDMANN AG. ZÜRICH 1

Löwenstrasse 20

Telephon (051) 27 39 96